

Ariete



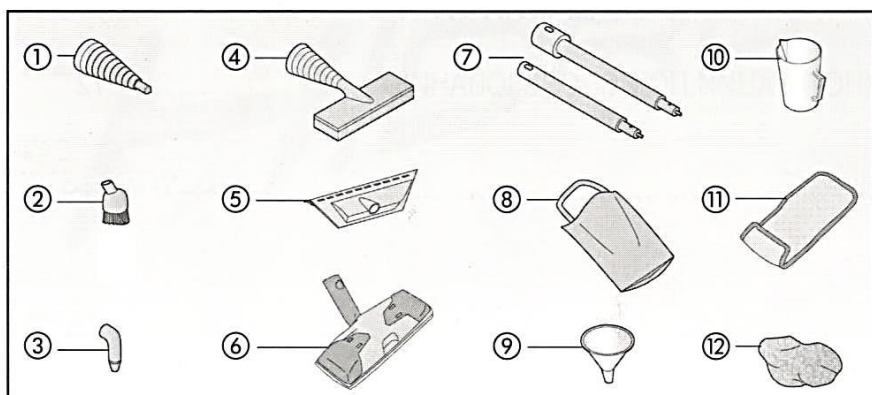
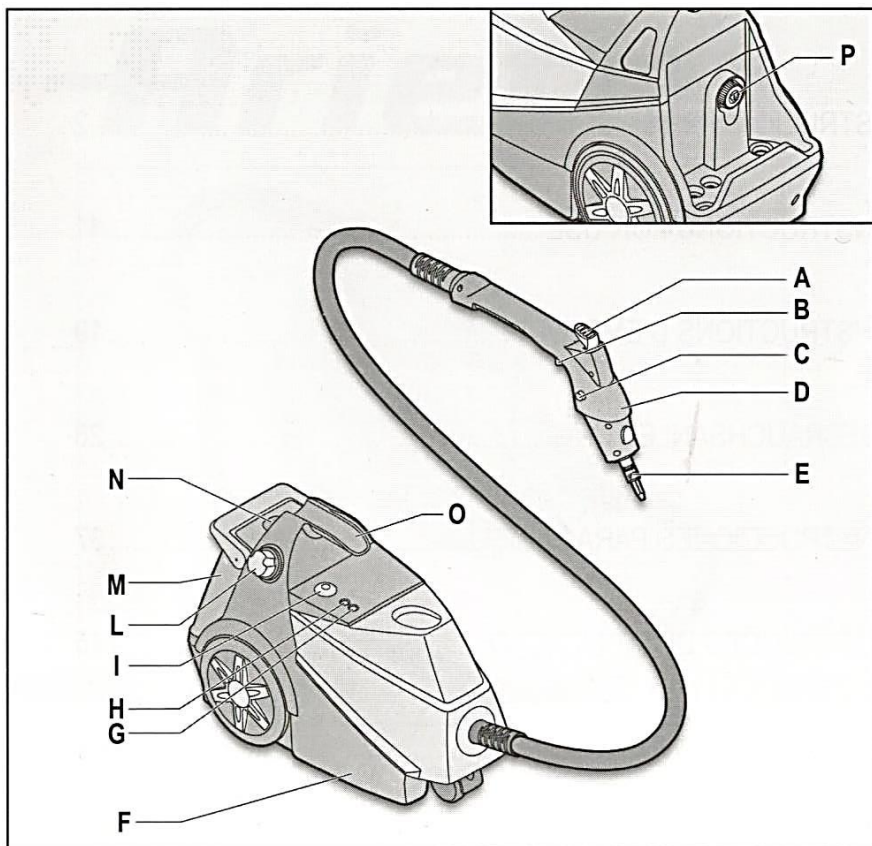
MV 7

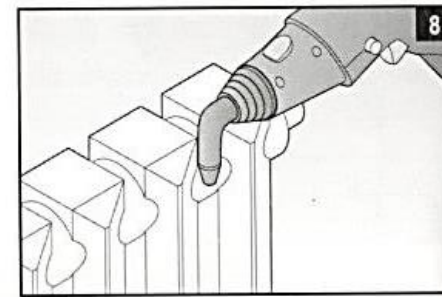
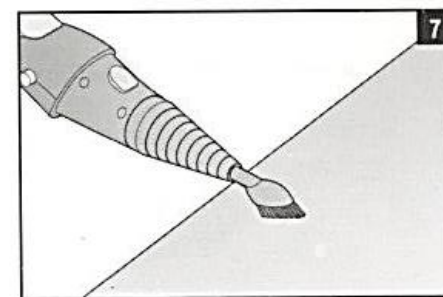
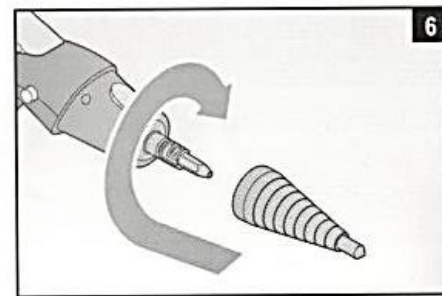
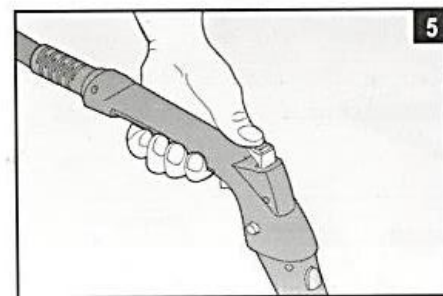
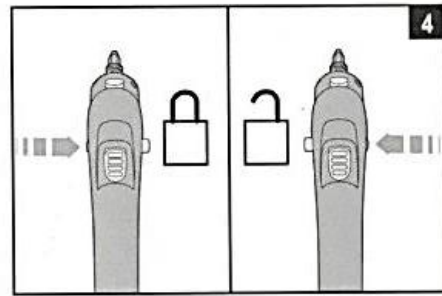
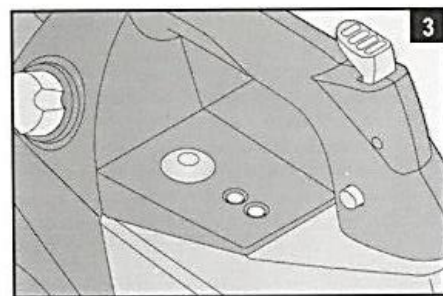
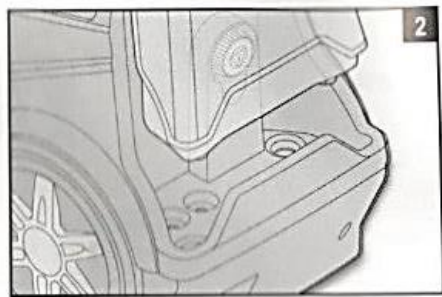
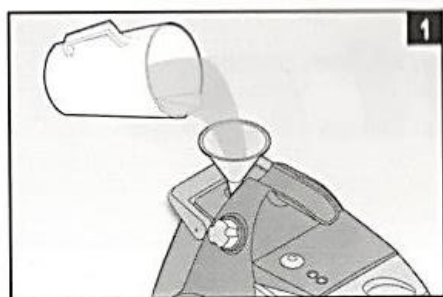
HIDRO

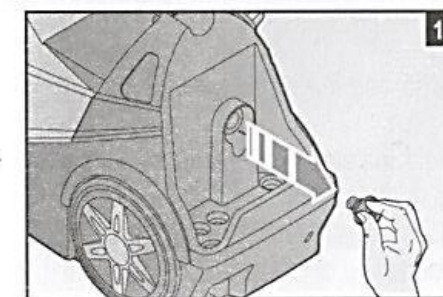
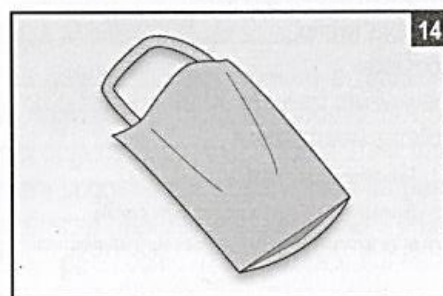
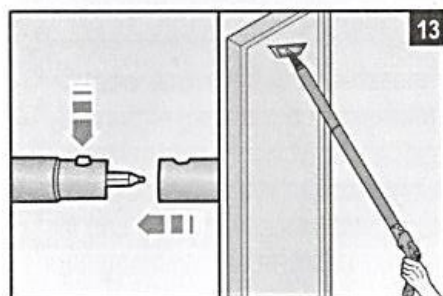
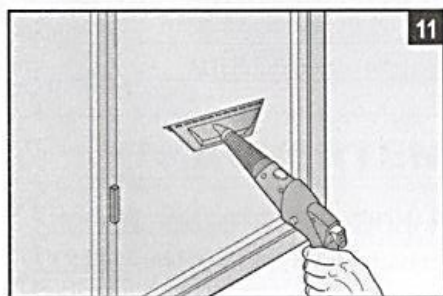
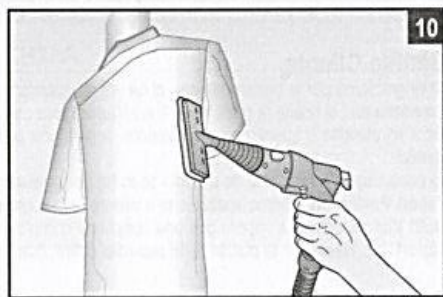
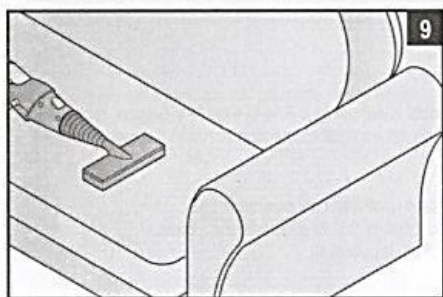
بخارشوی همراه با آب

CE

Mod. 4217







مشتری گرامی،

با تشکر از حسن انتخاب شما.

دستگاهی را که انتخاب کرده اید بخارشوی Vapori است که جزو دسته محصولات مربوط به تمیز کردن منزل، با استفاده از بخار جهت پاک کردن کثیفی های جرم دار و میکروب زدائی که به شما در تمیز کردن کامل کلیه سطوح بدون استفاده از مواد شوینده کمک می نماید.

سری محصولات Vapori مخصوص نیازهای مختلف می باشد.

Vapori Floors، برس کف برای استفاده روزانه و تمیز کردن کف منزل شما است.

Multi Vapori همه کاره، بخارشوی ها با کلیه امکانات و اتصالات جهت تمیز کردن تمام سطوح منزل

Vapori Jet، مناسب برای سطوح قابل دسترسی سخت (ابزار بهداشتی، رادیاتورها، کرکره ها)

نمادها

اطلاعات در این دفترچه با علائم زیر نشان داده شده اند:

خطر برای کودکان 

خطر برق گرفتگی 

خطر عوامل مختلف 

خطر سوختگی با بخار و آب گرم 

مهم امکان آسیب دیدن قطعات

استفاده با مواد شوینده

نکات مهم ایمنی

مشتری گرامی با تشکر از حسن انتخاب شما لطفاً قبل از استفاده از دستگاه این توضیحات را مطالعه فرمائید.

این توضیحات مورد تأیید استانداردهای 2006/95/EC و 2004/108/EC می باشد.

خطر برای کودکان

- این وسیله مناسب استفاده افراد زیر نمی باشد
- کودکان، افراد با توانایی کم فیزیکی، حسی یا ذهنی؛ افرادی با تجربه کم یا محدود و یا دانش کم نسبت به دستگاه، (مگر آنکه توسط فرد ماهری آموزش دیده و با نظارت وی استفاده گردد).
- کودکان با نظارت افراد از دستگاه استفاده نمایند تا از بازی نکردن با آن اطمینان حاصل شود.
- هنگامی که می خواهید دستگاه را معدوم کنید، باید حتماً کابل برق آن قطع شود تا از استفاده مجدد آن اطمینان حاصل گردد. همچنین از قراردادن قطعاتی که می توانند به افراد صدمه بزنند و یا توسط کودکان مورد استفاده قرار گیرند، مطمئن شوید.
- جزئیات بسته بندی نباید در دسترس کودکان باشد، چون واقعاً خطرناک می باشد.
- ماده شوینده ای که برای این دستگاه استفاده می شود باید دور از دسترس کودکان قرار گیرد. همیشه موارد ذکر شده روی بسته بندی مواد شوینده را قبل از استفاده مطالعه نمایید. ممکن است ماده شوینده باعث خشکی پوست شود، به همین دلیل پیشنهاد می شود از دستکش استفاده نمائید.

خطر برق گرفتگی

- از هم خوانی ولتاژ دستگاه با ولتاژ جریان برق ساختمان خود مطمئن شوید.
- همیشه دستگاه را به پریزی وصل کنید که به ارت وصل باشد.
- اگر از سه راهی استفاده می نمائید، حتماً از تطابق انرژی آن و همچنین استفاده بهینه انرژی جهت امنیت محیطی که شما از دستگاه استفاده می نمائید، اطمینان حاصل نمائید. اتصالات اضافه، اگر مناسب نباشند، ممکن است در مرحله استفاده از دستگاه مشکل ساز شوند.
- هرگز دستگاه را در زمان عدم استفاده، متصل به پریز برق رها ننمائید، پس از پایان هر استفاده آنرا از برق خارج نمائید.
- همیشه دکمه خاموش دستگاه را فشار داده و از پریز برق قبل از رها نمودن دستگاه جدا کنید.
- هرگز نگذارید بخش اسپری مواد شوینده با پریز برق و یا هر جسم برقی دیگر در تماس باشد.
- برای جلوگیری از خطر گرم شدن دستگاه، پیشنهاد می شود کل کابل برق را هنگام استفاده از دستگاه بیرون بکشید.
- از خشک بودن دست ها قبل از استفاده و یا نصب هر نوع از وسائل و یا دکمه ها، قبل از اتصال به برق و یا خارج نمودن کابل برق مطمئن شوید.

خطر موارد دیگر

- هرگز دستگاه را در مجاورت عوامل طبیعی قرار ندهید (نور خورشید، باران ...)
- هرگز دستگاه را روی و یا نزدیک منبع حرارت قرار ندهید.
- از تماس کابل برق با حرارت اطمینان حاصل نمائید.
- هرگز جت بخار را به سمت افراد، حیوانات، گیاهان یا ابزار و داخل دستگاه فر الکترونیکی نگیرید.
- هرگز قسمت مکش را به سمت بینی یا چشم هایتان نگیرید.
- هرگز بدنه دستگاه، کابل برق و دوشاخه آن را داخل آب یا سایر مواد مایع نگذارید.
- هرگز اگر کابل برق یا دوشاخه دستگاه آسیب دیده باشند، از دستگاه استفاده ننمائید.
- همه قطعات قابل تعمیر، شامل تعویض کابل برق، باید توسط متخصصین و تکنسین های خدمات پس از فروش نمایندگی های آریته، جهت جلوگیری از هرگونه آسیب و خطری، انجام پذیرد.
- این دستگاه برای استفاده خانگی طراحی شده است، و نمیتوان از آن برای تبلیغات و یا مکان های صنعتی استفاده نمود. تولید کننده در مقابل استفاده نامناسب و غلط از دستگاه مسئولیتی ندارد.

خطر سوختگی با بخار و آب داغ

- هرگز به قسمت های داغ دستگاه هنگام استفاده دست نزنید. اجازه دهید قبل از استفاده هر یک از قطعات، کاملاً خنک شوند.
- هنگامی که دستگاه کار نمی کند، از جریان برق اصلی قطع نمائید و اجازه دهید دستگاه بطور کامل قبل از تمیز کردن دستگاه و یا تعویض و اتصال قطعه ای خنک شود.

مهم احتمال آسیب دیدگی قطعات

- دستگاه را افقی قرار دهید. هنگامی که دستگاه روشن می باشد، هرگز آنرا به صورت ایستاده نگاه ندارید.
- فقط از دستگیره آن برای جا به جایی یا بلند کردن دستگاه استفاده نمائید. دستگاه همیشه باید قبل از حمل خاموش شده باشد.
- اگر فیلتر هوای خارجی درست قرار نگرفته باشد از دستگاه استفاده ننمائید.
- قبل از استفاده از دستگاه، مطمئن شوید که فیلتر درست در جای خود قرار گرفته باشد (بخش "تمیز کردن و تعمیر" را مطالعه فرمائید)
- با مواد شوینده قابل اشتعال تمیز ننمائید.
- اجسام تیز و سفت را جارو نکنید، ممکن است به دستگاه صدمه برساند.
- مواد اسیدی و حلال را جارو نکنید، ممکن است باعث آسیب دیدگی جدی دستگاه شود. از همه مهم تر، مواد اشتعال زا جامد و مایع را جارو ننمائید، اگر این مواد با قسمت های داخلی در تماس باشد، امکان انفجار وجود دارد.
- هرگز لکه بر، خوشبو کننده، مواد الکلی یا شوینده به مخزن آب اضافه ننمائید، چون می توانند به دستگاه صدمه بزنند. پیشنهاد می کنیم در محیط هایی که املاح آب زیاد است از آب شیر یا از مخلوط آبی که ۵۰٪ آب جوشیده یا مقطر و ۵۰٪ آب شیر استفاده شود.
- قبل از خاموش یا روشن کردن دستگاه از بودن آب داخل مخزن اطمینان حاصل نمائید. برای استفاده از دستگاه وجود آب در مخزن ضروری می باشد، جهت پر کردن دستگاه به بخش نحوه پر کردن مخزن مراجعه نمائید.
- مخزن بخار را ماهی یکبار تمیز نمائید. اطلاعات بیشتر در بخش تمیز کردن و نگهداری می باشد.
- هرگز از سری مخصوص پنجره هنگامی که شیشه سرد هست استفاده ننمائید. در فصل های سرد که هوا سرد می باشد ابتدا پنجره یا هر نوع شیشه ای را با فاصله ۴۰ سانتیمتر با بخار جت مقداری گرم نموده سپس شروع به تمیز کردن با سری مخصوص نمائید.

- هنگامی که برای اولین بار، و یا بعد از مدت ها از دستگاه استفاده می نمائید، جت بخار را داخل به سمت یک ظرف بگیرید و از تخلیه کامل آب قبلی اطمینان حاصل نمائید.
- با استفاده از اتصالات نامناسب که توسط تولید کننده فراهم نشده است به دستگاه آسیب نرسانید.
- هنگام خاموش کردن دستگاه، دوشاخه را گرفته و از برق خارج نمائید؛ هرگز دستگاه را با کشیدن کابل برق از برق خاموش ننمائید.
- ایجاد هرگونه تغییری در دستگاه که مورد تأیید تولید کننده نباشد باعث صدمه به دستگاه می شود و دستگاه از گارانتی خارج می شود.

توضیحات دستگاه

کد	توضیحات	کد	توضیحات
A	دکمه اسپری مواد شوینده	H	چراغ آماده بودن بخار
B	دکمه اسپری بخار	I	دکمه روشن/خاموش
C	قفل سری	L	تنظیم میزان پرتاب بخار
D	پرتاب کننده	M	مخزن آب
E	سری پرتاب کننده بخار	N	درب مخزن آب
F	بدنه دستگاه	O	دستگیره
G	چراغ روشن/خاموش	P	درپوش فیلتر آب

توضیحات اتصالات

کد	توضیحات	کد	توضیحات
1	سری اضافی	7	اتصالات لوله ای
2	سری کوتاه	8	کیف اتصالات
3	سری خمیده/زاویه دار	9	قیف
4	سری مخصوص لوازم خانگی	10	ظرف مواد شوینده
5	سری مخصوص پنجره	11	پارچه مخصوص کف
6	سری پارکت و موزائیک	12	پارچه مخصوص لوازم خانگی

روش استفاده

پر نمودن مخزن آب قبل از استفاده

- درپوش (N) را از روی مخزن (M) برداشته و با آب پر نمائید، مواظب باشید از خط MAX روی مخزن تجاوز نکند. (۱)
- مخزن (M) را می توانید با گرفتن دسته آن و به بالا کشیدن خارج کرده و با آب پر نمائید، حتی می توان مستقیم از شیر آب پر نمود.
- سپس مخزن (M) جای گذاری نموده، توجه داشته باشید که مخزن درست قرار گیرد. مخزن را به سمت پایین فشار دهید تا کامل جابجافتند. (۲)
- درپوش (N) را ببندید.
- قطعه مورد نظر خود را نصب کرده (رجوع به بخش "اتصالات") به خرطومی (D) نصب نمائید و اگر خیلی ضروری باشد (لکه های غلیظ)، ماده شوینده را طبق دستورالعمل اضافه نمائید.

 **مهم:** هرگز دستگاه را بدون آب استفاده ننمائید چون به دستگاه آسیب می رساند.

 **مهم:** مخزن دارای درپوش ایمنی (P) می باشد، که هنگامی که مخزن برداشته شود دیده می شود. این درپوش پیچی بوده و برای امنیت بیشتر می باشد، هرگاه بخار داخل دستگاه زیاد شود خود باز شده و به بخار اجازه خروج می دهد. در این شرایط دستگاه قادر به تولید بخار نخواهد بود.

روشن نمودن دستگاه

- سیم برق را به پریز زده و دکمه (I) on/off را فشار دهید؛ چراغ قرمز (G) روشن می شود. (۳)
- پس از چند دقیقه، چراغ سبز (H) که نمایانگر حاضر بودن بخار می باشد روشن می شود، در این صورت فشار به اندازه کافی رسیده و دستگاه آماده می باشد.

نحوه کار

- مخزن آب بطور اتوماتیک هر چند ثانیه یکبار میزان بخار مورد نیاز را تأمین می نماید و تنها صدای ایجاد شده هنگام مکش آب لرزش می باشد. به محض اینکه بخار آماده شد، امکان دارد چند قطره از دهانه خرطومی آب بچکد، ولی بعد از آن قطع می شود.
- چراغ آماده بودن بخار (H) هنگام استفاده روشن و خاموش می شود، که نشان می دهنده کارکردن دستگاه می باشد.
- برای جلوگیری از خروج ناگهانی بخار، قفل (C) خرطومی باید از چپ به راست پیچانده شود تا دکمه قفل شده و از خروج بی مورد بخار جلوگیری شود. جهت استفاده و پرتاب بخار قفل (C) خرطومی باید از راست به چپ پیچانده شود. (۴)
- جهت اسپری کردن بخار، دکمه (B) روی خرطومی (D) فشار دهید.
- هنگامی که برای بار اول از دستگاه استفاده می نمایید، بهتر است به جای خالی و یا ظرفی اسپری نمایید تا هرگونه آب اضافه داخل لوله (هنگام آزمایش کردن دستگاه در کارخانه) باقی مانده باشد خارج شود. این کار حتی بهتر است چند دقیقه بعد از استفاده نیز انجام پذیرد. در هر حال، هنگامی که بخار پرتاب می شود خرطومی را همیشه به سمت سطح و رو به پائین بگیرید.

 **مهم:** هنگامی دستگاه برای مدتی استفاده نمی شود، همیشه خرطومی را قفل نمایید.

عملکرد جت بخار

- میزان پرتاب بخار را با ولوم (L) از حداقل تا حداکثر، طبق میزان مورد نیاز جهت تمیز کردن سطوح تنظیم نمایید.
- میزان پرتاب بخار را جهت تمیز کردن سطوح نرم و حساس و پارچه کم نمایید.

خاموش نمودن دستگاه

- هرگز جهت استفاده نکردن از بخار از ولوم (L) استفاده ننمایید، دکمه (B) را باز نمایید.
- پس از استفاده، دستگاه را با استفاده از دکمه (I) خاموش نموده و از برق بکشید. اتصالات مورد استفاده و مخزن آب (M) را طبق دستورالعمل بخش حفظ و نگهداری پاک نمایید.
- شلنگ را دور بدنه دستگاه (F) ببچانید و خرطومی (D) را روی پایه (O) پس از قفل نمودن سری (C) قرار دهید.

روش استفاده از آب HYDRO

این دستگاه دارای تکنولوژی جدید HYDRO می باشد که جهت تمیز کردن جرم استفاده می شود. این عملکرد اضافه بر سیستم بخار دستگاه می باشد و جایگزین آن نمی شود؛ فشار آب را با بخار آب مخلوط کرده تا دستگاه را به سیستم بسیار قوی جهت پاک کردن سطوح کثیف و جرم دار تبدیل نماید.

- دکمه (A) را روی خرطومی (D) فشار داده و نگاه دارید تا مخلوط آب و بخار اسپری شود. هرچه بیشتر دکمه را نگاه دارید مقدار بیشتری آب اسپری خواهد شد. (۵)

 **مهم:** اگر همزمان دکمه بخار (B) فشار داده نشود، آب اسپری نخواهد شد.

 **مهم:** هرگز از عملکرد Hydro با سری کف، پنجره و پارچه استفاده ننمایید.

اتصالات

سری بلند ۱

با این وسیله می توانید کلیه قسمت هائی که کثیف می باشند را تمیز نمائید.

این سری می تواند به راحتی روی خرطومی (E) و یا به لوله های اتصالی ۷ نصب شود: پس از نصب آن روی خرطومی، سری را ۹۰ درجه ساعتگرد بچرخانید تا قفل شود. (۶)

برس گرد ۲

این برس برای نصب روی سری ۱ می باشد و به تمیز کردن عمیق سطوح کمک می نماید. همچنین جهت تمیز کردن حمام، سینک ظرفشویی و اجاق گاز، دوش قابل استفاده می باشد. (۷)

سری زاویه دار / خمیده ۳

این سری را می توانید هم روی خرطومی (E) و هم به سری ۱ وصل نمائید. جهت تمیز کردن سطوح باریک و سخت مثل رادیاتورها، شیر دستشویی ها مناسب می باشد. (۸)

برس لوازم خانگی ۴

برس پارچه می تواند مستقیم به خرطومی (E) و یا به اتصالات ۷ وصل شود. هنگامی که پارچه ۱۲ روی آن کشیده شد، می توانید از آن جهت تمیز کردن مبلمان، پتو، بالش و دیگر سطوح پارچه ای استفاده نمائید. (۹) همچنین از این برس جهت برداشتن پارچه نیز می توان استفاده نمود. در هر حال جهت استفاده بار اول، ما پیشنهاد می نمائیم بخار اولیه موجود داخل لوله ها را داخل سطح خالی نمائید تا پارچه ها خیس نشوند. (۱۰)

برس پنجره ۵

برس پارچه ۴ به برس پنجره وصل می شود. از این اتصالی جهت برق انداختن شیشه پنجره و آینه و شیشه میز می توانید استفاده نمائید. همچنین می توانید از این سری جهت جرم گیری شیشه حمام نیز استفاده نمائید. (۱۱)

برس کف ۶

این وسیله روی اتصالات ۷ نصب می شود و همچنین می توانید پارچه موجود را روی آن بکشید ۱۳. کلید بالای آنرا بگیرید، پارچه را دور آن بکشید و سپس کلید را رها نمائید تا پارچه به سری محکم وصل شود. (۱۲)

لوله های اتصالی ۷

این اتصالات به راحتی نصب شده و با فشار دادن کلید قفل آزاد می شوند. این لوله ها برای دسترسی به فضاهای بلند و تنگ و باریک بسیار مناسب می باشند ۵. دیگر اتصالات را می توانید به این لوله ها نصب نموده و سطوح مورد نظر خود را به راحتی تمیز نمائید. (۱۳)

کیف اتصالات ۸

دستگاه دارای یک کیف مخصوص جهت اتصالات می باشد. (۱۴)

پرنمودن مخزن آب در طول مدت استفاده

اگر مخزن بخارشو بدون آب کار کند، دستگاه شروع به لرزش کرده و صدای گوش خراشی ایجاد می نماید. در این صورت دستگاه را خاموش نموده، از برق خارج کرده و مخزن آب را پر نمائید. به بخش نحوه استفاده مراجعه کنید.

مهم:  اگر دستگاه بلافاصله خاموش نشود، پمپ داخل دستگاه ممکن است خیلی گرم شود و مدتی مانع روشن شدن دستگاه شود. مخزن را پر نمائید و صبر کنید تا پمپ خنک شود تا دستگاه دوباره آماده کار کردن شود.

ما پیشنهاد می کنیم مرتب میزان آب موجود داخل مخزن را کنترل نمائید. در این شرایط نیازی به خاموش کردن دستگاه نمی باشد.

تعمیر و نگهداری

خلیه مخزن آب (M)

- اگر نمی خواهید مدتی از دستگاه استفاده نمائید، مخزن آب را خارج نموده و آب آن را کامل تخلیه نمائید، با این کار از جرم گرفتن دستگاه جلوگیری می نمائید.

تخلیه و تمیز کردن مخزن بخار

مهم:  مخزن بخار را حداقل ماهی یکبار تمیز نمائید. در این صورت رسوب نمی بندد و دستگاه بخوبی کار می نماید.

مهم:  قبل از تمیز کردن، دستگاه را خاموش و از برق کشیده و بگذارید تا کاملاً خنک شود.

- مخزن آب (M) را خارج نمائید و درپوش انتهای آنرا باز کنید (۱۵)

- کم کم به مخزن بخار آب اضافه نمائید و سپس خوب تکان دهید تا کلیه سطوح آن تمیز شوند و دستگاه را خم کنید تا کلیه آب موجود کامل تخلیه شود. این کار را چند بار انجام دهید.

مهم: هرگز هیچ ماده جرم گیر، یا سرکه داخل مخزن نریزید. 

- پس از تمیز کردن مخزن، درپوش را دوباره محکم ببندید و مخزن آب (M) را روی آن قرار دهید.

بررسی علت مشکل

مشکل	کنترل	احتمالات ایجاد	احتمالات رفع
هیچ بخاری از خرطومی خارج نمی شود	چراغ آماده بودن بخار (H) خاموش است	مخزن بخار سرد است	صبر کنید تا چراغ آماده بودن بخار (H) روشن شود
		نیود آب داخل مخزن (M) یا مخزن درست قرار نگرفته است	مخزن (M) را از آب پر نمائید
سری خرطومی میزان کمی بخار اسپری می کند	میزان/درجه اسپری بخار روی حداقل است	کاهش فشار	سری اسپری خرطومی را تنظیم نمائید
		مخزن بخار سرد است	صبر کنید تا چراغ آماده بودن بخار (H) روشن شود
		هیچ علت مشخص نیست	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید